

# 3Jn

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ὁ πρεσβύτερος, Γαῖω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ.  
সেই- প্রাচীন গায়িঅসকে সেই- প্রিয়কে যাকে আমি ভালোবাসি মধ্যে- সত্যে  
[G3588](#) [G4245](#) [G1050](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0025](#) [G1722](#) [G0225](#)

আমার প্রিয় বন্ধু গায়েরকে, যাকে আমি সত্যে ভালবাসি, তার প্রতি এই প্রাচীনের পত্রা

2 Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν, καθὼς  
প্রিয় বিষয়ে- সবকিছুর আমি-প্রার্থনা-করি তোমাকে সফল-হতে এবং সুস্থ-হতে যেমন  
[G0027](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2172](#) [G4771](#) [G2137](#) [G2532](#) [G5198](#) [G2531](#)  
εὐοδοῦταί σου ἢ ψυχῆ.  
সফল-হচ্ছে তোমার সেই- প্রাণ  
[G2137](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5590](#)

প্রিয় বন্ধু আমি জানি তুমি আত্মিকভাবে ভাল আছ; আর তাই আমি প্রার্থনা করি যেন তোমার সবকিছু ভালভাবে চলে এবং তুমি সুস্থ থাক।

3 ἐχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου  
আমি-আনন্দিত-হয়েছিলাম কারণ অত্যন্ত আসছে ভাইদের এবং সাক্ষ্য-দিয়ে তোমার  
[G5463](#) [G1063](#) [G3029](#) [G2064](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3140](#) [G4771](#)

τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς.  
সেই- সত্যে যেমন তুমি মধ্যে- সত্যে চলছ  
[G3588](#) [G0225](#) [G2531](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0225](#) [G4043](#)

আমি খুব খুশী হলাম, কারণ আমাদের ভাইদের মধ্যে কয়েকজন এসে, তুমি যে সত্য ধরে রয়েছ ও যে সত্য পথে চলছ সে বিষয়ে জানালা

4 μειζότεραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα  
বৃহত্তর এইগুলির-চেয়ে নেই আমি-আছে আনন্দ যেন আমি-শুনি সেই- আমার সন্তানেরা  
[G3173](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5479](#) [G2443](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#)

ἐν τῇ ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.  
মধ্যে- সেই- সত্যে চলছে  
[G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G4043](#)

আমার সন্তানরা যে সত্যের পথে চলছে, এই খবর শুনে আমার যে আনন্দ হয়, এর থেকে বেশী আনন্দ আমার আর কিছুতে হয় না।

5 Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὁ, ἐὰν ἐργάσῃ, εἰς τοὺς ἀδελφούς, καὶ  
প্রিয় বিশ্বস্ত তুমি-করছ যা যদি তুমি-কাজ-কর জন্য- সেই- ভাইদের এবং  
[G0027](#) [G4103](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2038](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#)

τοῦτο ξένους;  
এই অপরিচিতদের  
[G3778](#) [G3581](#)

প্রিয় বন্ধু আমাদের ভাইদের, এমন কি যাঁরা অপরিচিত, তাদের সকলকে তুমি যে সাহায্য করে থাক এ অতি উত্তম।

6 οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὐδὲ καλῶς ποιήσεις,  
যারা সাক্ষ্য-দিয়েছে তোমার সেই- প্রেমে সামনে- মন্ডলীর যাদের ভালো তুমি-করবে  
[G3739](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1799](#) [G1577](#) [G3739](#) [G2573](#) [G4160](#)

προπέμψας ἀξίως τοῦ Θεοῦ;  
এগিয়ে-পাঠিয়ে যোগ্যভাবে- সেই- ঈশ্বরের  
[G4311](#) [G0516](#) [G3588](#) [G2316](#)

তাদের প্রতি তোমার ভালবাসার কথা তাঁরা এখানকার মণ্ডলীর সকলকে বলেছেন। তাঁদের যাত্রা পথে সাহায্য করলে তুমি ভালোই করবে। এমনভাবে সাহায্য করো যেন ঈশ্বর খুশী হয়।

7 ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθον, μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν  
জন্য- কারণ সেই- নামের তারা-বের-হয়েছে কিছুই-না নিচ্ছে থেকে- সেই-  
[G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1831](#) [G3367](#) [G2983](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἐθνικῶν.  
অন্যজাতিদের  
[G1482](#)

কারণ তাঁরা খ্রীষ্টের পরিচর্যার উদ্দেশ্যেই যাত্রা শুরু করেছেন; আর তাঁরা এর জন্য যঁারা খ্রীষ্ট বিশ্বাসী নয় তাদের কাছ থেকে কিছুই গ্রহণ করেন না।

8 ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ γινώμεθα  
আমরা অতএব বাধ্য গ্রহণ-করতে সেই- এইরকমদের যেন সহকর্মী আমরা-হই  
[G1473](#) [G3767](#) [G3784](#) [G5274](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2443](#) [G4904](#) [G1096](#)

τῇ ἀληθείᾳ.  
সেই- সত্যে  
[G3588](#) [G0225](#)

তাই এই ধরনের লোকদের সাহায্য করতে আমরা বাধ্য, যেন আমরা সত্যের পক্ষে সহকর্মীরূপে কাজ করি।

9 Ἔγραψά τι τῇ ἐκκλησίᾳ; ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν, Διοτρεφῆς,  
আমি-লিখেছিলাম কিছু সেই- মন্ডলীকে কিন্তু সেই- প্রথম-হতে-চাই তাদের দিয়োট্রেফেস  
[G1125](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5383](#) [G0846](#) [G1361](#)

οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.  
না গ্রহণ-করে আমাদের  
[G3756](#) [G1926](#) [G1473](#)

আমি মণ্ডলীকে চিঠি লিখলাম; কিন্তু সেই দিয়ত্রিফি, যে তাদের নেতা হতে চায়, সে আমাদের কথা গ্রাহ্য করে না।

10 διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ,  
জন্য- এই যদি আমি-আসি আমি-স্মরণ-করিয়ে-দেব তার সেই- কাজগুলি যা সে-করে  
[G1223](#) [G3778](#) [G1437](#) [G2064](#) [G5279](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G4160](#)

λόγοις πονηροῦς φλυαρῶν ἡμᾶς; καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις, οὔτε  
বাক্যদ্বারা- মন্দ অপবাদ-দিচ্ছে আমাদের এবং না সন্তুষ্ট-হচ্ছে বিষয়ে- এইগুলিতে না-ও  
[G3056](#) [G4190](#) [G5396](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1909](#) [G3778](#) [G3777](#)

αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ τοὺς βουλομένους, κωλύει, καὶ ἐκ  
নিজে গ্রহণ-করে সেই- ভাইদের এবং সেই- যারা-চায় সে-বাধা-দেয় এবং থেকে-  
[G0846](#) [G1926](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1014](#) [G2967](#) [G2532](#) [G1537](#)

τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.  
সেই- মন্ডলী বের-করে-দেয়  
[G3588](#) [G1577](#) [G1544](#)

এই কারণে আমি ওখানে গেলে সে কি করছে তা প্রকাশ করব। সে আমাদের বিরুদ্ধে মিথ্যাভাবে মন্দ কথা বলে, কিন্তু এতেও সে খুশী নয়। এছাড়া ভাইদের সে স্বাগত জানাতে অস্বীকার করে। এমনকি যারা সেই ভাইদের সাহায্য করতে চায়, দিয়ত্রিফি তাদের সাহায্য করতে দেয় না, বরং তাদের মণ্ডলী থেকে বাইরে বার করে দেয়।

11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ ἀγαθοποιῶν,  
প্রিয় না অনুকরণ-করো সেই- মন্দকে কিন্তু সেই- ভালোকে যে- ভালো-করে  
[G0027](#) [G3361](#) [G3401](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#) [G0015](#)

ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἑώρακεν τὸν Θεόν.  
থেকে- সেই- ঈশ্বরের হলো যে- মন্দ-করে না না দেখেছে সেই- ঈশ্বরকে  
[G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2554](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2316](#)

প্রিয় বন্ধু, যা কিছু মন্দ তার অনুকরণ করো না, কিন্তু যা কিছু ভাল তার অনুকরণ করো। যে ভাল কাজ করে সে ঈশ্বরের লোক, যে মন্দ কাজ করে সে ঈশ্বরকে দেখে নি।

- 12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀληθείας; καὶ  
দেমেত্রিঅসকে সাক্ষ্য-দেওয়া-হয়েছে দ্বারা- সকলের এবং দ্বারা- নিজের সেই- সত্যের এবং  
[G1216](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)
- ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθὴς ἐστίν.  
আমরা ও সাক্ষ্য-দিই এবং তুমি-জান যে সেই- সাক্ষ্য আমাদের সত্য হলো  
[G1473](#) [G1161](#) [G3140](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G0227](#) [G1510](#)

সকলেই দীক্ষিত্রয়ের উচ্চ প্রশংসা করে, এমনকি সত্যও তার সাক্ষী, আমরাও সেই একই কথা বলব। তুমি জান যে আমরা যা বলি তা সত্য।

- 13 Πολλὰ εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ  
অনেক আমি-পেয়েছিলাম লিখতে তোমাকে কিন্তু না আমি-চাই মাধ্যমে- কালির এবং  
[G4183](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1223](#) [G3188](#) [G2532](#)
- καλάμου σοι γράφειν;  
কলমের তোমাকে লিখতে  
[G2563](#) [G4771](#) [G1125](#)

তোমাকে লেখবার অনেক কথাই আমার ছিল; কিন্তু কালি কলমে তা লিখতে ইচ্ছা করে না।

- 14 Ἐλπίζω δὲ εὐθέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν.  
আমি-আশা-করি কিন্তু শীঘ্রই তোমাকে দেখতে এবং মুখ প্রতি- মুখ আমরা-কথা-বলব  
[G1679](#) [G1161](#) [G2112](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#)
- Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονται σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ'  
শান্তি তোমাকে অভিবাদন-জানায় তোমাকে সেই- বন্ধুরা অভিবাদন-জানাও সেই- বন্ধুদের অনুসারে-  
[G1515](#) [G4771](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2596](#)
- ὄνομα.  
নামে  
[G3686](#)

আশা করি শিগিরই তোমাকে দেখব, তখন আমরা সামনা-সামনি কথাবার্তা বলব।